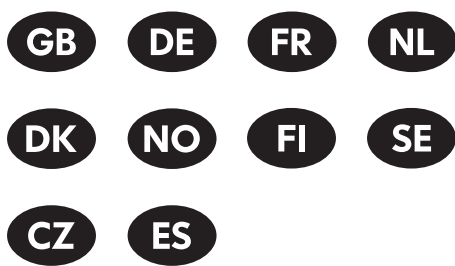


PERSONLIG



ENGLISH

For daily cleaning, a cloth dampened in water, if necessary with an addition of washing-up detergent, is enough. Do not use cleaners containing abrasives, ammonia or bleaching agents. Wipe dry with a clean cloth.

Stubborn stains can be removed with lukewarm water with an addition of vinegar.

DEUTSCH

Zur täglichen Reinigung reicht ein feuchtes Tuch - evtl. mit etwas Spülmittel. Keine Reiniger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

Hartnäckige Flecken können mit in warmem Wasser aufgelöstem Essig entfernt werden.



FRANÇAIS

Pour l'entretien quotidien, un chiffon trempé dans de l'eau, avec un peu de liquide vaisselle au besoin, est largement suffisant. Ne pas utiliser de nettoyeurs contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou des agents blanchissants. Ne pas utiliser de nettoyeurs contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou des agents blanchissants. Essayez avec un chiffon sec et propre.

Les taches rebelles peuvent être enlevées en utilisant de l'eau tiède additionnée de vinaigre.

NEDERLANDS

Voor het dagelijkse reinigen is alleen een vochtig doekje met water en evt. wat afwasmiddel voldoende. Vermijd schoonmaakmiddelen die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een droge, schone doek.

Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met azijn vermengd met lauw water.

DANSK

Til daglig rengøring er det nok at tørre bordpladen af med en fugtig klud opvredet i vand, evt. tilsat et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder slibemidler, blegemidler eller ammoniak. Tør efter med en ren klud.

Vanskelige pletter kan fjernes med lunkent vand tilsat eddike.

NORSK

For daglig rengjøring er det nok med en klut fuktet i vann, eventuelt med litt oppvaskmiddel. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder slipemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk av med en ren klut.

Vanskelige flekker kan fjernes med lunkent vann med litt eddik.

SUOMI

Päivittäinen puhdistus: Pyyhi taso kostealla liinalla, tarvittaessa voit käyttää astianpesuainetta. Älä käytä hankaavia ainesosia, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita. Kuivaa taso lopuksi kuivalla liinalla.

Sitkeät tahrat voidaan poistaa kädenlämpöisellä vedellä, johon on lisätty etikkaa.

SVENSKA

För daglig rengöring behövs endast en trasa fuktad i vatten och ev. diskmedel. Undvik rengöringsmedel som innehåller slipmedel, ammoniak eller blekmedel. Eftertorka med en torr och ren trasa.

Envisa fläckar kan tas bort med ättika blandat med ljummet vatten.

ČESKY

Pro každodenní čištění stačí tkanina namočená do vody, případně trochy čisticího prostředku na nádobí. Nepoužívejte prostředky obsahující abraziva, čpavek ani bělicí složky. Otřete hadříkem do sucha.

Odolné skvrny se dají odstranit vlažnou vodou a octem.

ESPAÑOL

Para la limpieza diaria es suficiente un paño humedecido en agua, pero si fuera necesario, añade detergente. No utilices productos de limpieza que contengan abrasivos, amoníaco o lejía. Seca con un paño seco.

Las manchas persistentes se pueden eliminar con agua templada y vinagre.

IT

HU

PL

PT

RO

SK

ITALIANO

Per la pulizia quotidiana è sufficiente un panno inumidito in acqua, se necessario con l'aggiunta di un detersivo per i piatti. Non usare detersivi contenenti abrasivi, ammoniaca o agenti sbiancanti. Asciuga con un panno.

Le macchie persistenti si possono eliminare con una soluzione di acqua tiepida e aceto.

MAGYAR

Mindannapos tisztításhoz elég egy enyhén nedves, ha szükséges akár enyhe mosószeres rongy. Soha ne használj ammónia, vagy erős vegyszer tartalmú, fehérítő tisztítószereket. Lemosás után töröld szárazra egy tiszta ruhával.

A makacs foltokat meleg, ecetes vízzel mosd le.

POLSKI

Wycieraj do czysta miękką szmatką zamoczoną w wodzie, jeśli jest to konieczne z dodatkiem łagodnego płynu do mycia lub mydła. Wysusz czystą, suchą tkaniną. Nie używaj środków czyszczących zawierających proszki ścierne, amoniak lub wybielacz.

Uporczywe plamy mogą być usunięte letnią wodą z dodatkiem octu.

PORTUGUÊS

Para a limpeza diária, utilize um pano embebido em água ou, se necessário, utilize detergentes. Não utilize produtos que contenham elementos abrasivos, amónio ou lixívia. Limpe com um pano seco.

As nódoas e manchas mais persistentes podem ser removidas com água morna e vinagre.

ROMÂNĂ

Pentru întreținerea zilnică folosește o cârpă umedă și, dacă este necesar, cu puțin detergent. Nu folosi substanțe de curățare ce conțin abrazivi, amoniac sau înălbitor. Șterge cu o cârpă uscată.

Petele dure pot fi înlăturate cu apă caldută cu puțin oțet.

SLOVENSKY

Na každodenné čistenie vám postačí textília namočená do vody, prípadne s prídáním čistiaceho prostriedku na riad. Nepoužívajte prostriedky obsahujúce abrazíva, čpavok ani bieliace zložky. Následne utrite do sucha čistou handričkou.

Odolné škvrny sa dajú odstrániť vlažnou vodou a octom.